

SLPX 14099 stereo

HUNGAROTON

DAJZÁN EPIGRAMMÁK ÉS MÁSKÖLTEMÉNYEK

US PANNONIUS



RENE SZÁNSZ KÖL

JAN

GÁLFFI
LÁSZLÓ



TÖK

CSÁNYI
TAMÁS

PAJZÁN EPIGRAMMÁK ÉS MÁS KÖLTEMÉNYEK



JANUS PANNONIUS / RENESZÁNSZ KÖLTŐK

GÁLFFI
LÁSZLÓ

VERS

/1b, 2, 4, 5, 7—10, 12, 13, 15
17, 19, 21, 23, 25—27, 29
2, 4, 5, 7—10, 12, 14, 15, 17
18, 20a



CSÁNYI
TAMÁS

ÉNEK

A/1a, 3, 6, 11, 14, 16, 18
20, 22, 24, 28
B/1, 3, 6, 11, 13, 16, 19, 20b

Zenei közreműködők:

ARATÓ LÁSZLÓ
(barokk harsona,
furulya, csengő)

CSÁNYI TAMÁS
(ütőhangszerek)

KÁLMÁN PÉTER
(viola da gamba,
ütőhangszerek)

KLEMBALA GÉZA
(furulya, doromb,
görbekürt)



Zenei közreműködők:

ARATÓ LÁSZLÓ
(barokk harsona,
furulya, csengő)

CSÁNYI TAMÁS
(ütőhangszerek)

KÁLMÁN PÉTER
(viola da gamba,
ütőhangszerek)

KLEMBALA GÉZA
(furulya, doromb,
görbekürt)

LÉVAI PÉTER
(furulya, töröksíp,
görbekürt)

PATTANTYÚS
Á. KÁROLY
(fidula, viola da gamba,
szoprán gamba)

SZABÓ ISTVÁN
(lant, koboz,
furulya)

Hangszerelte: CSÁNYI TAMÁS
Feldolgozta: CSÁNYI TAMÁS, SZABÓ ISTVÁN
Felvételvezető: DABASI PÉTER
Hangmérnök: KÖLCSENYI ATTILA
Grafika: MÉSZÁROS KATALIN
Fotó: SÁRKÓZI MARIANNA

Hungaroton felvétel

Made in Hungary © 1989 Hungaroton MHV



PAJZÁN EPI ÉS MÁS KÖL

JANUS PANNONIUS /

A

1. a) **Itáliai lanttánc** (Pietro Paolo Borrono: Saltarello)
b) **Névváltoztatásáról** (Berczeli A. Károly fordítása)
2. **Pálhoz** (Nemes Nagy Ágnes fordítása)
3. **Severusra** (Nadányi Zoltán fordítása, dallama a Honterus-gyűjteményből)
4. **Dénesre** (Kálnoky László fordítása)
5. **Bertalanhoz** (Kurcz Ágnes fordítása)
6. **Egy házasságtörőre** (Csorba Győző fordítása, dallama
a Honterus-gyűjteményből)
7. **Guarinóhoz** (Takáts Gyula fordítása)
8. **Guarinushoz** (Kurcz Ágnes fordítása)
9. **Könyveihez** (Végh György fordítása)
10. **Költeményeinek tolvajára** (Kálnoky László fordítása)
11. **Rinuciushoz** (Nemes Nagy Ágnes fordítása, dallama
a Honterus-gyűjteményből)
12. **Péterhez** (Fodor András fordítása)
13. **Egy hazugra** (Kálnoky László fordítása)
14. **Róberthez** (Weöres Sándor fordítása, dallama
a Honterus-gyűjteményből)
15. **Gryllushoz** (Végh György fordítása)
16. **Ismét Gryllushoz** (Csorba Győző fordítása, dallama
a Honterus-gyűjteményből)
17. **Demetriusra** (Kurcz Ágnes fordítása)
18. **Magyar tánc** (J. Arpinus)
19. **Pannónia dicsérete** (Berczeli A. Károly fordítása)
20. **BALASSI BÁLINT: Széllyel tündökleni** (dallama a Kájoni Cantionale-ból)
21. **Mátyás Magyarország királyává választása** (Kálnoky László fordítása)
22. **Mátyás királyról való ének** (ismeretlen szerző verse a Gyöngyösi-kódexből,
dallama a Hofgreff-gyűjteményből)
23. **Mentegetőzik, hogy nem elegyedik a harcba** (Kálnoky László fordítása)
24. **WATHAY FERENC: Vitézekről való ének** (dallama a Kolozsvári
énekeskönyvből)
25. **A sólyomvadászatról** (Zala Mária fordítása)
26. **Egy dunántúli mandulafáról** (Weöres Sándor fordítása)
27. **A narni Galeottóhoz** (Csorba Győző fordítása)
28. **Henrikhez, a germán költőhöz** (ismeretlen szerző verse, Jelenits István
fordítása, dallama a Boroszlói kéziratból)
29. **A haldokló Janus Pannonius** (Kálnoky László fordítása)

PAJZÁN EPIGRAMMÁK ÉS MÁS KÖLTEMÉNYEK

SLPX 14099
stereo

NUS PANNONIUS / RENESZÁNSZ KÖLTŐK

B

- o: Saltarello)
y fordítása)
- llama a Honterus-gyűjteményből)
- ítása, dallama
- ló fordítása)
ása, dallama
- llama
- sa, dallama
- fordítása)
(dallama a Kájoni Cantionale-ból)
sa (Kálnoky László fordítása)
szerző verse a Gyöngyösi-kódexből,
rcba (Kálnoky László fordítása)
ek (dallama a Kolozsvári
ása)
ndor fordítása)
rdítása)
en szerző verse, Jelenits István
l)
László fordítása)
1. Magyar tánc (J. Arpinus)
 2. Magáról, amikor először szerelembe esett (Csorba Győző fordítása) 4
 3. Égő lángban lobog a szívem (ismeretlen szerző verse a Vásárhelyi-daloskönyvből, dallama a Vietórisz-kódexből)
 4. Panaszkodik, hogy társai bordélyházba csalták (Csorba Győző fordítása) 5
 5. Egy leánnyal szeretne lefeküdni (Csorba Győző fordítása) 6
 6. BALASSI BALINT: Reménységem (dallam: Jacob Regnart)
 7. Liberához (Csorba Győző fordítása) 7
 8. Ambrusról (Csorba Győző fordítása) 8
 9. Gertrúdhhoz (Kurcz Ágnes fordítása)
 10. Szilviáról (Berczeli A. Károly fordítása)
 11. Nektek szemetek fekete (ismeretlen szerző verse a Vásárhelyi-daloskönyvből, dallama magyar népdal)
 12. Lúciára (Csorba Győző fordítása) 9
 13. Ismét Lúciára (Csonka Ferenc fordítása, dallama a Honterus-gyűjteményből)
 14. Ugyancsak Lúciára (Csorba Győző fordítása) 10
 15. Még mindig Lúciára (Csorba Győző fordítása) 11
 16. Az szép asszony (ismeretlen szerző verse a Szentsei-daloskönyvből, dallama a Régi Magyar Dallamok Tára I. kötetéből)
 17. Orsolya mindzsójáról (Csorba Győző fordítása) 12
 18. Ismét Orsolya mindzsójáról (Csorba Győző fordítása) 13
 19. Nem szólok én senkiről (ismeretlen szerző verse a Vásárhelyi-daloskönyvből, dallama a Kájoni Cantionale-ból)
 20. a) Magamagáról (Csorba Győző fordítása) 14
b) Itáliai lanttánc (Pietro Paolo Borrono: Saltarello)